

《里尔克诗选》

图书基本信息

书名：《里尔克诗选》

13位ISBN编号：9787020021277

10位ISBN编号：7020021271

出版时间：1996-11

出版社：人民文学出版社

作者：里尔克(奥地利)

页数：621

译者：绿原

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《里尔克诗选》

内容概要

里尔克作为本世纪最伟大的德语诗人的地位依然无可置疑，在他的诗作中，诗的纯美与哲学的深思的结合几近完美。他是喧嚣尘世中的一个孤独者，终身都在寻找精神的故乡。他的诗艺的过人之处在于，他善于把他所敏锐地感受和深入地思考的一切，都凝聚为精致而又独特的意象，如同雕塑一般展现在我们跟前。读他的诗，你无法不感到震撼，你会在恐惧中若有所思。

《里尔克诗选》

作者简介

赖内·马利亚·里尔克，R. M (Rainer Maria Rilke 1875~1926) 奥地利诗人。生于铁路职工家庭，大学攻读哲学、艺术与文学史。1897年后怀着孤独、寂寞的心情遍游欧洲各国。会见过托尔斯泰，给大雕塑家罗丹当过秘书，并深受法国象征派诗人波德莱尔等人的影响。第一次世界大战时曾应征入伍，1919年后迁居瑞士。

里尔克的早期创作具鲜明的布拉格地方色彩和波希米亚民歌风味。如诗集《生活与诗歌》(1894)、《梦幻》(1897)等。但内容偏重神秘、梦幻与哀伤。欧洲旅行之后，他改变了早期偏重主观抒情的浪漫风格，写作以直觉形象象征人生和表现自己思想感情的“咏物诗”，对资本主义的“异化”现象表示抗议，对人类平等互爱提出乌托邦式的憧憬。著名作品有借赞美上帝以展现资本主义没落时期精神矛盾的长诗《祈祷书》(1905)、《新诗集》(1907)和《新诗续集》(1908)。晚年，他思想更趋悲观。代表作为长诗《杜伊诺哀歌》(1923)和诸多14行诗。

里尔克的诗歌尽管充满孤独痛苦情绪和悲观虚无思想，但艺术造诣很高。它不仅展示了诗歌的音乐美和雕塑美，而且表达了一些难以表达的内容，扩大了诗歌的艺术表现领域，对现代诗歌的发展产生了巨大影响。

《里尔克诗选》

书籍目录

《里尔克诗选》

精彩短评

- 1、抄了两个本子
- 2、里尔克被拙译
- 3、“一而再，我们联袂而至双双走到古木之下；一而再地躺在花朵中间，仰望苍天”，读译诗本来就是件尴尬的事，翻译有点差不过也有不错的句子
- 4、不如期待……是翻译的问题？
- 5、算扫完了吧
- 6、对不起，到后面越读越轻率了
- 7、除了<诗人之死>，其他翻译的实在是没法看…果断需要寻找其他版本
- 8、最近好爱他！
- 9、翻译弱
- 10、我再也找不到你。在我身上找不到。在别人身上找不到。在这石头身上也找不到。我再也找不到你。
- 11、生活和一切伟大的作品之间，都存在着古老的敌意。
- 12、翻译太太太坑爹了，让人狂笑不止……于是我看了一下原文，真心不能理解那奇葩的断句（原文哪有那么奇怪！），就算不看原文光看内容，我也觉得译者的中文稍有不合格的嫌疑……
- 13、严肃的时刻却不是我的启蒙 最爱的始终是公园里那对情侣
- 14、翻译的太别扭了
- 15、一想到绿原被囚时自学德语以排遣寂寞，最后竟能达到翻译卢卡契里尔克的程度，就钦佩的不行不行。像茨威格小说里在狱中自学象棋的主人公活生生走下来。又想到胡风在狱中放风时，发现砖缝处长的一丛青草，便每次出来时口含一口水，喷在它身上，护持小草到秋凉才枯萎。catharsis之一种，太动人。（记性就全用在这些了是伐！
- 16、一直对里尔克的诗不感兴趣，不知为什么？
- 17、绿原先生这一颗星送给你
- 18、有时候似乎只有在夜里，我们才认得路。与现实保留距离，离人群远了，离自己很近
- 19、绿原的翻译不适合现在的年轻人阅读
- 20、最爱这个版本的《杜伊诺哀歌》以及北岛译的《秋日》。
如果我哭喊，各级天使中间有谁
听得见我？即使其中一位突然把我
拥向心头；我也会由于他的
更强健的存在而丧亡。因为美无非是
我们恰巧能够忍受的恐怖之开端，
我们之所以惊羨它，则因为它宁静得不屑于
摧毁我们。每一个天使都是可怕的。
于是我控制自己，咽下了隐约啜泣之
诱唤。哎，还有谁我们能
加以利用？不是天使，不是人，
而伶俐的牲畜已经注意到
我们在家并不十分可靠
在这被解释的世界里。
- 21、这个版本的翻译不好~
- 22、感伤。
- 23、陈宁译本一出，这个可以扔了。
- 24、他的诗好像轮回的第二层，且在最初、最原始的姿态时便停止生长。他善于将万物减成一种共性的抽象，穿透果肉，触及核心。《杜伊诺哀歌》已经把诗所有的含义跟我们所有的存在都说尽了。另外，我对《新诗集》里面很多“物化诗”无感，反而喜欢《图像集》里悲伤得有那么一点明显的里尔克，我还是喜欢诗人把自己投入到诗里去啊！
- 25、很喜欢……

《里尔克诗选》

- 26、里尔克的诗不是写给自己，是用一颗枯竭的心向自然忏悔，请求包容。
- 27、想读冯至
- 28、有些地方读起来确实感觉不到诗意,但总体来说还是可以的.
- 29、神作
- 30、我的装逼之选~
- 31、诗与永恒
- 32、已经不能好好地读诗了==
- 33、减半
- 34、总有一些人围绕你的灵魂，而上帝正在成熟。一开始知道里尔克是因为波德莱尔。那时候我在图书馆找波的诗选，黄昏里转身看见里尔克的《马尔特手记》，一瞬间觉得很空旷，寂静在呼喊的空旷。
- 35、喜欢他的德语诗胜过法语诗
- 36、绿原这个翻得就直观感觉没有说的那么差。至于忠不忠与原作，不得而知。貌似一大批懂里氏的都对此相当鄙视。看了他们选的几首别人的，冯至不错，北岛的有点怪，总之恕我愚钝，没有感觉出明显的好来。惭愧惭愧。
- 37、能在众多眼睑下作着无人曾有的梦
- 38、不，我的心将变成一座城楼
我自己将在城楼的边缘停歇
那里别无长物，仍是悲秋与无言，仍是大千世界
- 39、翻译水平一般般吧！语言差了一点，但原文的魅力还是可以从中间看出来的
- 40、翻译减一星。
- 41、翻譯不對味，還是看原版去吧。
- 42、诗真能包容一切，表达一切，或者无谓表达。里尔克的诗，有对夜的亲近，对故事的理解，对人的同情，对物的审视和移情，对社会的逃离，而我只是想读十遍，一百遍。
- 43、喜欢~
- 44、我再也找不到你，你不在我心头，不在。
- 45、把笔记写到另一个里尔克诗选版本了，这个才是我看的版本
- 46、最早读到的是黑豹，那种徘徊彷徨，最后抬头一眼，给了幼年的我最大的震撼，再后来的秋日，谁此刻孤独，谁就永远孤独，简直不能遗忘，值得读他的诗。
- 47、看不下去这译文
- 48、翻得一般。。。
- 49、突然看到有人评价这本书很糟糕，我突然想起来我也看过，很糟糕很糟糕的翻译。举例，“我为之献身的一切事件/变富了，到处把我分布。”而同句别人的翻译是“一切我所供奉的事物，/因我而丰满，将我失散。”
- 50、不喜欢绿原的翻译

《里尔克诗选》

精彩书评

《里尔克诗选》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com